



CORSO DI INGLESE GIURIDICO

Il corso di inglese giuridico si propone di introdurre gli avvocati e i praticanti avvocati, in possesso di una buona conoscenza dell'inglese, all'uso del linguaggio tecnico, scritto e parlato, e di fornire loro le basi per poter intraprendere una conversazione, anche telefonica, gestire la corrispondenza di carattere tecnico-giuridico, esaminare e conoscere la struttura base di un contratto commerciale e della relativa trattativa negoziale.

A tal fine, il corso fornirà una conoscenza dell'inglese giuridico tramite lo studio delle strutture linguistiche e della terminologia tecnica utilizzata nei documenti legali (corrispondenza, atti, contratti), al fine di fornire ai partecipanti gli strumenti necessari per comprendere ed utilizzare le particolarità del linguaggio tecnico.

Il programma si articolerà su 3 incontri della durata di 3 ore ciascuno. Il metodo di insegnamento, articolato in lezioni frontali dal taglio pratico ed esclusivamente in lingua inglese, comporterà, anche attraverso la consegna di materiale didattico, la lettura di testi giuridici, l'esame di casi concreti, simulazioni ed esercitazioni pratiche.

Il programma degli incontri è il seguente:

1. **Prima lezione (1 aprile 2016 - Aula 3 -):** *Short introduction to Basic Legal English Course:; the "Big Picture" regarding our role as drafters, bridging (and minding!) the gap between the European civil law and the Anglo-American common law jurisdictions; the origins of legalese and how to neutralize problematic legal-linguistic issues. "Plain English Drafting" (sources, sentences' structure, grammar & punctuation for legal writing)*

Focus → *False friends and "near misses", confusion and how to avoid it when drafting & negotiating in English; Legal English "issue spotting" and redrafting exercises.*

2. **Seconda lezione (8 aprile 2016 - Aula 6 -):** *Continuance of remaining issues from 1st class; then legal correspondence and communication skills in legal English (conference calls, letters, e-mails, opinions, faxes, etc.); jurisdictional and legal substantive issues affecting international commercial and corporate legal drafting.*

Focus → *Drafting an e-mail in legal English: how to avoid mistakes when drafting letters and e-mails to Clients, Colleagues and/or Counterparties.*



3. **Terza lezione (15 aprile 2016 - Aula 3 -):** *Continue looking at basics of "Plain English Drafting Rules"; we will consider Cerebus case to illustrate the pitfalls- even for native drafters; jurisdictional & legal substantive issues affecting int'l commercial & corporate legal drafting; will do a number of Legal English "issue spotting" & redrafting exercises as group; review of developments over past few years regarding sensitive areas such as Bribery/Corruption, Trade Sanctions, Environmental questions & CSR (Corporate Social Responsibility).*

Il corso sarà tenuto da: **Patrick J. O'Malley**, [PhD, JD, Dés, BA] *Attorney-at-law* (New York, Florida, Massachusetts), *Solicitor* (England & Wales) and *adjunct Law Professor in matters of Comparative Business and Corporate Governance Law* (U. Bocconi, U. de Navarra, ESADE Barcelona, BPP London).

Inizio e frequenza del corso: il corso si terrà presso il Palazzo di Giustizia di Torino, corso Vittorio Emanuele II, 130 - Torino nelle seguenti date: **1** (Aula 3), **8** (Aula 6) e **15 aprile 2016** (Aula 3), dalle **ore 14.00 alle ore 17.00**, **Numero massimo di partecipanti: 40**.

Iscrizioni e pagamento: Iscrizioni tramite il sistema "*Riconosco*" sul sito www.ordineavvocati.it Il pagamento dovrà essere effettuato entro il **30 marzo 2016** sul conto corrente **IT 45 G033 5901 6001 0000 0008 809**. L'effettiva iscrizione al corso è comunque sospensivamente condizionata al pagamento della quota di iscrizione e, pertanto, dopo il pagamento si prega di trasmettere la relativa ricevuta al seguente indirizzo e-mail: segreteria@agatavvocati.it.

Costo: per gli associati AGAT in regola con il pagamento della quota per l'anno 2016 (o per i nuovi iscritti) è richiesto un contributo per la partecipazione al corso pari a Euro 50,00, I.V.A inclusa, mentre per gli associati non in regola con il pagamento della quota e per i non associati il costo complessivo del corso è pari ad Euro 150,00, oltre I.V.A.inclusa.

Formazione continua: la partecipazione al corso da diritto all'attribuzione di 2 crediti formativi ad incontro per un totale di 6 crediti formativi. È richiesta una buona conoscenza della lingua inglese.

AGAT

Associazione Giovani Avvocati Torino – Via Torricelli n. 12 – 10129 Torino

Presidente:
avv. Gianluca Marzulli
Via Torricelli n. 12
10129 Torino
Tel. 011.580.60.68 Fax 011.50.14.21
gianluca.marzulli@cagnasso-associati.it

Aderente A.I.J.A.
www.agatavvocati.it

Segretario:
avv. Mariaelena Giorcelli
Via Alfieri 19
10121 Torino
Tel: 011.574.11.11 Fax 011.574.11.41
segreteria@agatavvocati.it